



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Mercredi

17-04-2013

Après-midi

Woensdag

17-04-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Karel Uyttersprot à la ministre de la Justice sur "la responsabilité du fondateur" (n° 16841)

Orateurs: **Karel Uyttersprot, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de la Justice sur "le serment des avocats du barreau d'Eupen" (n° 16927)

Orateurs: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de la Justice sur "la séparation des cadres du tribunal du commerce et du tribunal du travail" (n° 16928)

Orateurs: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Question de Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la situation de la prison de Huy" (n° 16954)

Orateurs: **Özlem Özen, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Questions jointes de

- M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "la persistance d'absence de sanctions légales à l'encontre des Belges recrutés et s'engageant individuellement en vue de participer au conflit Syrien" (n° 16917)

- M. Bart Somers à la ministre de la Justice sur "l'arrestation de Fouad Belkacem" (n° 17256)

- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "l'action anti-terroriste dans les environs de Bruxelles et d'Anvers" (n° 17279)

Orateurs: **Bart Somers, Bert Schoofs, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice, **Özlem Özen**

Questions jointes de

- M. Peter Dedecker à la ministre de la Justice sur "la place vacante d'administrateur de la Commission de protection de la vie privée" (n° 17017)

- M. Peter Dedecker à la ministre de la Justice sur "la nomination des membres de la Commission de la protection de la vie privée" (n° 17252)

Orateurs: **Peter Dedecker, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

INHOUD

Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de oprichtersaansprakelijkheid" (nr. 16841)

Sprekers: **Karel Uyttersprot, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Justitie over "de eedaflegging door de advocaten van de balie van Eupen" (nr. 16927)

Sprekers: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Justitie over "de herschikking van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel en van de arbeidsrechtbank" (nr. 16928)

Sprekers: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de toestand in de gevangenis te Hoei" (nr. 16954)

Sprekers: **Özlem Özen, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "het uitblijven van wettelijke sancties tegen Belgen die geronseld worden voor de strijd of individueel gaan vechten in Syrië" (nr. 16917)

- de heer Bart Somers aan de minister van Justitie over "de arrestatie van Fouad Belkacem" (nr. 17256)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de antiterreuractie in de omgeving van Brussel en Antwerpen" (nr. 17279)

Sprekers: **Bart Somers, Bert Schoofs, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie, **Özlem Özen**

Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Dedecker aan de minister van Justitie over "de vacature van administrateur van de privacycommissie" (nr. 17017)

- de heer Peter Dedecker aan de minister van Justitie over "de benoeming van de leden van de privacycommissie" (nr. 17252)

Sprekers: **Peter Dedecker, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Question de Mme Marie-Martine Schyns à la ministre de la Justice sur "la fermeture de la prison de Verviers" (n° 17020) <i>Orateurs:</i> Marie-Martine Schyns, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	10	Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Justitie over "de sluiting van de gevangenis van Verviers" (nr. 17020) <i>Spreekers:</i> Marie-Martine Schyns, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	10
Question de M. Tanguy Veys à la ministre de la Justice sur "l'enquête sur le coup d'éclat de Tomtesterom" (n° 17053) <i>Orateurs:</i> Tanguy Veys, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	11	Vraag van de heer Tanguy Veys aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de stunt van Tomtesterom" (nr. 17053) <i>Spreekers:</i> Tanguy Veys, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	11
Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la confidentialité de l'adresse des agents de police" (n° 17085) <i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	12	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de geheimhouding van het adres van agenten" (nr. 17085) <i>Spreekers:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	12
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'envoi contre paiement de messages à des inconnus via Facebook" (n° 17138) <i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	13	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het versturen van berichten aan onbekenden tegen betaling via Facebook" (nr. 17138) <i>Spreekers:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	13
Questions jointes de	14	Samengevoegde vragen van	14
- M. Fouad Lahssaini à la ministre de la Justice sur "la surpopulation dans la prison de Nivelles" (n° 17156)	14	- de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "de overbevolking in de gevangenis van Nijvel" (nr. 17156)	14
- Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la surpopulation carcérale au sein de la prison de Nivelles et l'arrêt de police du bourgmestre visant à limiter la population carcérale" (n° 17250)	15	- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de overbevolking van de gevangenis van Nijvel en het politiebepaling van de burgemeester tot beperking van de gevangenispopulatie" (nr. 17250)	15
- Mme Valérie De Bue à la ministre de la Justice sur "la visite de la ministre à la prison de Nivelles" (n° 17270) <i>Orateurs:</i> Fouad Lahssaini, Özlem Özen, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	15	- mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Justitie over "het bezoek van de minister aan de gevangenis van Nijvel" (nr. 17270) <i>Spreekers:</i> Fouad Lahssaini, Özlem Özen, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	15
Questions jointes de	17	Samengevoegde vragen van	17
- M. Fouad Lahssaini à la ministre de la Justice sur "un viol collectif à la prison de Mons" (n° 17161)	17	- de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "een groepsverkrachting in de gevangenis van Bergen" (nr. 17161)	17
- Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la plainte pour viol collectif qui aurait été commis au sein de la prison de Mons" (n° 17251) <i>Orateurs:</i> Fouad Lahssaini, Özlem Özen, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	17	- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de klacht wegens een groepsverkrachting die in de gevangenis van Bergen zou hebben plaatsgehad" (nr. 17251) <i>Spreekers:</i> Fouad Lahssaini, Özlem Özen, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	17
Question de Mme Juliette Boulet à la ministre de la Justice sur "l'administration des biens et les relations entre l'administrateur et l'administré"	19	Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Justitie over "de bewindvoering over goederen en de relatie tussen de bewindvoerder	19

(n° 17253)

Orateurs: **Juliette Boulet, Annemie
Turtelboom**, ministre de la Justice

en de beschermde persoon" (nr. 17253)

Sprekers: **Juliette Boulet, Annemie
Turtelboom**, minister van Justitie

Question de M. Peter Logghe à la vice-première
ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité
des chances sur "les rapt parentaux" (n° 17159)

21

Orateurs: **Peter Logghe, Annemie
Turtelboom**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-
eersteminister en minister van Binnenlandse
Zaken en Gelijke Kansen over "parentale
ontvoeringen" (nr. 17159)

21

Sprekers: **Peter Logghe, Annemie
Turtelboom**, minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 17 AVRIL 2013

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 17 APRIL 2013

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 26 par Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente.

De openbare vergadering wordt geopend om 14.26 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

01 Question de M. Karel Uyttersprot à la ministre de la Justice sur "la responsabilité du fondateur" (n° 16841)

01 Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de oprichtersaansprakelijkheid" (nr. 16841)

01.01 Karel Uyttersprot (N-VA): Le premier trimestre s'est à nouveau achevé sur un nombre record de faillites, ces dernières ayant essentiellement touché des entreprises de moins de trois ans: une sur 436 en Flandre, une sur 328 en Wallonie et même une sur 198 à Bruxelles. La mauvaise conjoncture économique, le handicap de compétitivité, des erreurs de gestion et la sous-capitalisation de certaines sociétés expliquent cette évolution.

01.01 Karel Uyttersprot (N-VA): Het eerste kwartaal leverde opnieuw een recordaantal aan faillissementen op, voornamelijk van bedrijven jonger dan drie jaar: 1 op 436 bedrijven in Vlaanderen, 1 op 328 in Wallonië en zelfs 1 op 198 in Brussel. Oorzaken zijn de slechte economische conjunctuur, de competitiviteitshandicap, mismanagement en onderkapitalisatie.

L'acte notarial de création d'une société doit être accompagné d'un business plan faisant état des perspectives financières et commerciales de l'entreprise. Ce business plan représente un engagement réel, puisqu'en cas de faillite dans les trois ans, le tribunal peut utiliser ce document pour invoquer la responsabilité des administrateurs en tant que fondateurs.

Bij de oprichting van een vennootschap moet bij de notariële akte een businessplan gevoegd worden met de financiële en commerciële verwachtingen van de onderneming. Dat businessplan is niet vrijblijvend: bij faillissement binnen de drie jaar kan de rechtbank het gebruiken om de oprichtersaansprakelijkheid van de bestuurders in te roepen.

Cette responsabilité est-elle réellement invoquée? La libération du capital fait-elle l'objet de contrôles? Le cas échéant, les administrateurs sont-ils appelés à se justifier? La responsabilité des administrateurs est-elle fréquemment invoquée?

Gebeurt dat ook daadwerkelijk? Controleert men de volstorting van het kapitaal? Worden de bestuurders indien nodig ter verantwoording geroepen? Hoe dikwijls wordt de bestuurdersaansprakelijkheid ingeroepen?

01.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le notaire présente le plan financier au tribunal à la demande du juge-commissaire ou du procureur du Roi. Le juge effectue un contrôle marginal: le plan était-il raisonnable au moment de son établissement? Un administrateur ne peut être appelé à se justifier qu'en vertu de la responsabilité

01.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Op verzoek van de rechter-commissaris of van de procureur des Konings legt de notaris het financieel plan voor aan de rechtbank. De rechter oefent een marginale toetsing uit: was het plan op het ogenblik dat het werd opgesteld onredelijk of niet? Een bestuurder kan enkel ter verantwoording worden

du fondateur s'il se trouve être également associé-fondateur.

Je n'ai pas eu le temps de collecter toutes les données chiffrées. Il n'existe pas de chiffres spécifiques quant au nombre de condamnations en matière de responsabilité du fondateur. Je fournirai les autres éléments de réponse à M. Uyttersprot sur papier, à moins qu'il ne préfère poser une question par écrit.

01.03 Karel Uyttersprot (N-VA): La ministre pourrait se renseigner auprès des tribunaux de commerce. Ceux-ci ont les moyens d'intervenir de façon proactive dans l'entreprise. Je déposerai une question écrite et orale à ce sujet.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de la Justice sur "le serment des avocats du barreau d'Eupen" (n° 16927)

02.01 Katrin Jadin (MR): Le serment qui doit être prononcé par les avocats, contrairement à toutes les autres formules de serment utilisées dans le monde de la justice, n'est prévu qu'en néerlandais et en français. Il semblerait cependant logique que les avocats germanophones du barreau d'Eupen disposent de la possibilité de prêter serment en allemand.

Êtes-vous au courant de cette absence de traduction en allemand du serment d'avocat? Serait-il possible d'adapter l'article 429 du Code judiciaire pour permettre à tout avocat de prêter serment dans sa langue maternelle?

02.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): L'article 429 du Code judiciaire, qui régit la prestation de serment des avocats, a fait l'objet d'une traduction en langue allemande. Il n'est pas exact que l'ensemble des serments prévus au niveau judiciaire sont publiés dans les trois langues. Dans la pratique, les avocats prêtent serment en français devant la cour d'appel de Liège. Ils sont libres de prêter ce serment en allemand.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de la Justice sur "la séparation des cadres du tribunal du commerce et du tribunal du travail" (n° 16928)

geroepen op basis van de oprichtersaansprakelijkheid als hij ook vennoot-oprichter is.

Ik had te weinig tijd om alle cijfergegevens te verzamelen. Wel worden er geen afzonderlijke cijfers over het aantal veroordelingen inzake oprichtersaansprakelijkheid geregistreerd. De andere antwoorden zal ik de heer Uyttersprot op papier bezorgen of hij kan er een schriftelijke vraag over stellen.

01.03 Karel Uyttersprot (N-VA): De minister zou informatie kunnen inwinnen bij de rechtbanken van koophandel. Zij beschikken immers over instrumenten om proactief in te grijpen in de onderneming. Ik zal hierover zowel nog een schriftelijke als een mondelinge vraag indienen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Justitie over "de eedaflegging door de advocaten van de balie van Eupen" (nr. 16927)

02.01 Katrin Jadin (MR): In tegenstelling tot de andere eedformules die in gerechtelijke kringen worden gebruikt, bestaat de eed die door de advocaten moet worden afgelegd enkel in het Nederlands en het Frans. Het lijkt nochtans logisch dat de Duitstalige advocaten van de balie van Eupen de eed ook in het Duits zouden kunnen afleggen.

Wist u dat er geen Duitse vertaling voorhanden is voor de eed die de advocaten moeten afleggen? Is het mogelijk artikel 429 van het Gerechtelijk Wetboek aan te passen zodat iedere advocaat de eed in zijn moedertaal kan afleggen?

02.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Artikel 429 van het Gerechtelijk Wetboek, dat handelt over de eedaflegging van advocaten, werd in het Duits vertaald. Niet alle eden voor het gerecht bestaan in de drie landstalen, in tegenstelling tot wat u beweert. Wat de praktijk betreft, is het zo dat bij het hof van beroep te Luik de advocaten hun eed afleggen in het Frans. Het staat hen echter vrij hun eed ook af te leggen in het Duits.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Justitie over "de herschikking van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel en van de arbeidsrechtbank" (nr. 16928)

03.01 Kattrin Jadin (MR): Le tribunal de commerce, le tribunal du travail et l'auditorat du travail de Verviers-Eupen emploient chacun trois magistrats. Au sein de chacune de ces instances jusqu'ici bilingues, l'un des juges ou substitués dispose d'une connaissance de la langue allemande.

Avec la réforme de la Justice, le juge ou substitut parlant allemand sera-t-il le seul en charge respectivement du tribunal de commerce, du tribunal du travail et de l'auditorat du travail indépendants de l'arrondissement judiciaire d'Eupen?

03.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): La loi dispose que, devant les juridictions civiles et commerciales de première instance et le tribunal du travail d'Eupen, toute la procédure en matière contentieuse est faite en allemand.

Par analogie, il sera inscrit dans la loi que nul ne peut être nommé au tribunal de commerce ou du travail d'Eupen s'il ne justifie de la connaissance de la langue allemande et, en outre, s'il ne justifie pas, par son diplôme, qu'il a subi les examens de la licence ou du master en droit en langue française ou s'il ne justifie pas de la connaissance de la langue française. La répartition des effectifs du tribunal de commerce et du tribunal du travail d'Eupen-Verviers se fera en fonction de cette exigence.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la situation de la prison de Huy" (n° 16954)

04.01 Özlem Özen (PS): Le 30 janvier 2013, suite à une rencontre avec une délégation des agents pénitentiaires de la CGSP accompagnée du directeur de la prison, le collège de la Ville de Huy a publié un communiqué de presse relatif à la situation de la prison hutoise.

Des travaux relatifs à la sécurité s'avèrent indispensables. Mais la surpopulation, la vétusté des installations, le manque de personnel ou encore de moyens alloués à la réinsertion des détenus posent également problème.

03.01 Kattrin Jadin (MR): Bij de rechtbank van koophandel, de arbeidsrechtbank en het arbeidsauditoraat van Verviers-Eupen werken er telkens drie magistraten. Bij elk van die tot nu toe tweetalige rechtscolleges heeft een van de rechters of substituten de nodige kennis van het Duits.

Zal de rechter of substituut die het Duits machtig is, na de justitiehervorming als enige verantwoordelijk zijn voor respectievelijk de afzonderlijke rechtbank van koophandel, de afzonderlijke arbeidsrechtbank en het afzonderlijke arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Eupen?

03.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): De wet bepaalt dat voor de burgerlijke rechtbanken en rechtbanken van koophandel van eerste aanleg en de arbeidsrechtbank te Eupen de volledige rechtspleging in betwiste zaken in het Duits wordt gevoerd.

Mutatis mutandis betekent dat dat in de wet zal worden opgenomen dat er niemand kan worden benoemd in de rechtbank van koophandel of de arbeidsrechtbank te Eupen als hij niet het bewijs levert dat hij kennis heeft van het Duits en als bovendien uit zijn diploma niet blijkt dat hij de examens van licentiaat of van master in de rechten in het Frans heeft afgelegd of als hij niet het bewijs levert dat hij kennis heeft van het Frans. De herschikking van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel en van de arbeidsrechtbank te Eupen-Verviers zal in het licht van die vereiste worden doorgevoerd.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de toestand in de gevangenis te Hoei" (nr. 16954)

04.01 Özlem Özen (PS): Naar aanleiding van een ontmoeting met ACOD-vertegenwoordigers van de penitentiair beambten, die vergezeld werden door de gevangenisdirecteur, heeft het college van de stad Hoei op 30 januari 2013 een persbericht verspreid over de situatie in de gevangenis van Hoei.

Er moeten werken worden uitgevoerd om de veiligheid te verbeteren. Daarnaast zorgen de overbevolking, de verouderde inrichting, het personeelstekort en het gebrek aan middelen voor de reclassering van de gevangenen eveneens voor problemen.

Le manque de moyens alloués aux prisons a des conséquences pouvant porter atteinte à la dignité humaine.

Quelles seront les mesures prochainement mises en place afin de lutter activement contre la surpopulation à la prison de Huy et contre la vétusté des installations? Comment comptez-vous lutter efficacement contre le manque de moyens alloués à cet établissement carcéral? Enfin, pourrez-vous rapidement combler les carences en matière de personnel afin de garantir, tant aux détenus qu'aux employés de la prison, une meilleure qualité de vie et de travail?

04.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Plusieurs travaux sont prévus à la prison de Huy. Je vous invite à interroger mon collègue en charge de la Régie des Bâtiments.

La surpopulation y est une réalité comme dans toutes les maisons d'arrêt. Mon administration met tout en œuvre pour répartir les charges au mieux. Toutefois, vu que Huy est une maison d'arrêt, la DG EPI n'est responsable ni des incarcérations ni des libérations.

En termes de moyens, la situation de Huy ne diffère pas de celle des autres prisons.

L'établissement emploie en ce moment septante-quatre équivalents temps plein pour un plan de personnel de soixante-six, auxquels s'ajoutent dix agents en renfort provenant de Verviers. Vu les circonstances budgétaires actuelles, une augmentation est peu envisageable.

04.03 Özlem Özen (PS): La situation ne diffère pas de celle des autres établissements. Or, là aussi, elle est catastrophique. Il faudra donc prendre le taureau par les cornes.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "la persistance d'absence de sanctions légales à l'encontre des Belges recrutés et s'engageant individuellement en vue de participer au conflit Syrien" (n° 16917)
- M. Bart Somers à la ministre de la Justice sur "l'arrestation de Fouad Belkacem" (n° 17256)
- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "l'action anti-terroriste dans les environs de Bruxelles et d'Anvers" (n° 17279)

De gevolgen van het gebrek aan middelen voor de gevangenen kunnen de menselijke waardigheid aantasten.

Welke maatregelen zullen er eerlang worden genomen om de overbevolking van de gevangenis te Hoei actief aan te pakken en de verouderde uitrusting te vervangen? Wat zal u doen aan het gebrek aan middelen van die gevangenis? Zal u ten slotte op korte termijn het personeelstekort kunnen wegwerken om zo de levenskwaliteit en de werkomstandigheden voor de gedetineerden en het gevangenispersoneel te verbeteren?

04.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Er zullen in de gevangenis te Hoei een aantal werken worden uitgevoerd. Ik verzoek u de vragen die u in dat verband hebt te stellen aan mijn collega die belast is met de Regie der Gebouwen.

De overbevolking van de gevangenis te Hoei is een feit, net als in de andere huizen van arrest. Mijn administratie stelt alles in het werk om de last zo goed mogelijk te spreiden. Aangezien Hoei een huis van arrest is, is het DG EPI niet verantwoordelijk voor de opsluitingen of invrijheidsstellingen.

Wat de middelen betreft, verschilt de situatie te Hoei niet van die in andere gevangenissen.

De gevangenis te Hoei heeft momenteel 74 voltijdequivalenten in dienst. Volgens het personeelsplan zouden dat er echter maar 66 mogen zijn. Daarnaast werken er nog tien gedetacheerde beampten van de gevangenis te Verviers. Gelet op de huidige budgettaire toestand, is een uitbreiding van de personeelsformatie weinig waarschijnlijk.

04.03 Özlem Özen (PS): De situatie te Hoei verschilt inderdaad niet van die in andere instellingen. Ook in die andere gevangenissen is de toestand rampzalig. Het is dus tijd voor actie.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "het uitblijven van wettelijke sancties tegen Belgen die geronseld worden voor de strijd of individueel gaan vechten in Syrië" (nr. 16917)
- de heer Bart Somers aan de minister van Justitie over "de arrestatie van Fouad Belkacem" (nr. 17256)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de antiterreuractie in de omgeving

van Brussel en Antwerpen" (nr. 17279)

05.01 Bart Somers (Open Vld): Le fait que des dizaines de jeunes Flamands partent guerroyer à l'étranger est un phénomène inquiétant. Leurs motivations sont d'ordres forts divers. Cependant, dès l'instant où l'on use d'un radicalisme violent pour imposer sa propre opinion aux autres, tout État de droit se doit de réagir. Je me réjouis dès lors des actions antiterroristes menées hier, lesquelles visaient essentiellement à appréhender les recruteurs de combattants.

J'attends impatiemment de connaître la stratégie que la ministre déploiera dans les jours et les semaines à venir. Le Parlement a également un rôle à jouer, en renforçant certaines règles. On pourrait se poser la question de savoir si le fait d'aller combattre dans un pays étranger ne devrait pas faire l'objet d'une disposition dans le Code pénal. En effet, pour les interventions à l'étranger, nous disposons déjà d'une armée et d'institutions internationales.

La répression seule ne nous permettra pas de vaincre le fondamentalisme violent ou le salafisme. Il convient de renforcer également l'approche préventive, qui est une matière communautaire. La ministre sait-elle dans quelle mesure les Communautés ont l'intention d'y travailler? La lutte contre les rabatteurs restera-t-elle la priorité de la ministre au cours des semaines et des mois à venir?

05.02 Bert Schoofs (VB): Bien que nous insistions sur ce point depuis plus de dix ans déjà, beaucoup semblent seulement s'apercevoir du problème aujourd'hui. Il apparaît maintenant que Sharia4Belgium recrute des combattants pour les envoyer en Syrie. Il est bien beau de dire "qu'il vaut mieux prévenir que sévir" mais, à mon estime, les choses sont déjà allées trop loin. Il incombe à présent à la ministre de la Justice de faire des exemples.

Le fait que Fouad Belkacem, le leader de Sharia4Belgium, possède la nationalité belge constitue une aberration pure et simple. Ne pourrait-il pas être déchu de la nationalité sur la base de l'article 23 du Code de la nationalité belge?

05.03 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Au début de l'année dernière, le parquet fédéral ainsi que le parquet d'Anvers ont ouvert une instruction pénale pour des infractions à la législation antiterroriste. On s'est notamment penché sur la question de savoir si Sharia4Belgium pouvait être considéré comme faisant partie d'un

05.01 Bart Somers (Open Vld): Dat tientallen jongeren uit Vlaanderen gaan meevechten in een buitenlandse strijd, is een verontrustend fenomeen. Hun motieven zijn erg uiteenlopend, maar zodra men kiest voor gewelddadig radicalisme om anderen de eigen mening op te leggen, moet de rechtsstaat reageren. Ik ben dan ook blij met de antiterreuractie gisteren, die vooral gericht was op het aanpakken van de ronselaars.

Ik ben benieuwd naar het beleid dat de minister in de komende dagen en weken zal uitrollen. Voor het Parlement zie ik een taak in het verhogen van de drempels om naar strijdplaatsen te trekken. Wij zouden ons kunnen afvragen of we gaan vechten in een ander land niet in het strafrecht kunnen inschrijven. Om in het buitenland op te treden, hebben wij immers een leger en internationale instellingen.

De strijd tegen het gewelddadig fundamentalisme of salafisme kunnen wij niet winnen met repressie alleen. Ook de preventieve aanpak moet worden versterkt, maar dat is een gemeenschapsbevoegdheid. Weet de minister in welke mate de Gemeenschappen de intentie hebben om hieraan mee te werken? Blijft de strijd tegen de ronselaars een prioriteit voor de minister in de komende weken en maanden?

05.02 Bert Schoofs (VB): Hoewel wij hierop al meer dan tien jaar hameren, lijkt het erop dat velen pas nu ontdekken dat er een probleem is. Nu blijkt dat Sharia4Belgium strijders voor Syrië ronselt. Ik hoor graag praten over 'niet alleen repressie, maar ook preventie', maar volgens mij is het al te ver gekomen. Het is nu aan de minister van Justitie om voorbeelden te stellen.

Dat Fouad Belkacem, de leider van Shari4Belgium, de Belgische nationaliteit heeft, is een regelrechte aberratie. Kan hem de nationaliteit worden ontnomen op basis van artikel 23 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit?

05.03 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Begin vorig jaar zijn het federaal parket en het Antwerpse parket een strafonderzoek gestart naar inbreuken op de terrorismewetgeving. Er werd onderzocht of Sharia4Belgium deel uitmaakt van een terroristische groepering.

groupement terroriste.

Il y a un mois et demi, les nouvelles dispositions de la loi antiterroriste sont définitivement entrées en vigueur et nous disposons à présent des instruments juridiques nécessaires pour pouvoir s'attaquer à ceux qui incitent des personnes à commettre des actes terroristes et les recrutent et les forment dans ce but. Les peines dans ce cadre ont été alourdies et varient entre cinq et dix ans.

La police judiciaire d'Anvers a mené des perquisitions dans 28 endroits différents à Anvers, dans le Brabant flamand, à Bruxelles et à Charleroi. Six personnes ont été arrêtées et mises à la disposition du juge d'instruction, quatre personnes ont été placées sous mandat d'arrêt et comparaîtront dans les prochains jours devant le juge d'instruction. Des ordinateurs, des gsm et de l'argent ont été saisis. Il n'y a pas eu de saisie d'armes ou d'explosifs.

Certains éléments de l'enquête tendraient à prouver que l'organisation Sharia4Belgium prêche le salafisme jihadiste. Les écrits idéologiques fondateurs de l'organisation font apparaître que son objectif ultime est le renversement des régimes démocratiques et leur remplacement par un État islamique appliquant la charia. Sharia4Belgium fait partie d'un mouvement plus large aux ramifications internationales. L'enquête a permis d'établir précisément la structure de l'organisation.

Fouad Belkacem, son précédent porte-parole, a été arrêté hier et comparaitra vendredi devant la chambre du conseil. Condamné l'année dernière à une peine de 18 mois pour racisme et rébellion, il est actuellement placé sous surveillance électronique. Jeudi prochain, la cour d'appel se prononcera sur sa condamnation à 2 ans de prison pour incitation à la haine et harcèlement de membres du Vlaams Belang. Au total, Belkacem a passé 8 mois en prison et il a obtenu son placement sous surveillance électronique moyennant des conditions très sévères. L'examen de son dossier s'est déroulé à deux niveaux et je souligne qu'une exécution de la peine et une instruction pénale sont deux choses totalement distinctes.

Le parquet général d'Anvers examine actuellement les possibilités de déchéance de la nationalité belge. Les procédures étant encore en cours, je ne puis guère en dire davantage à ce sujet actuellement. Nous devons veiller à ce que le dossier soit suffisamment solide. La décision finale sera prise par un juge indépendant.

Anderhalve maand geleden is de door mij voorgestelde uitbreiding van de terrorismewet definitief in werking getreden, waardoor wij nu ook over juridische instrumenten beschikken om het aanzetten, rekruteren of opleiden van mensen om terroristische daden te plegen, aan te pakken. De straffen hiervoor werden strenger en variëren van vijf tot tien jaar.

De gerechtelijke politie van Antwerpen is binnengevallen op 28 plaatsen in de provincies Antwerpen, Vlaams-Brabant, Brussel en Charleroi. Zes personen werden opgepakt en ter beschikking gesteld van de onderzoeksrechter, vier personen werden onder aanhoudingsbevel geplaatst en verschijnen in de komende dagen voor de onderzoeksrechter. Er werden computers, gsm's en geld in beslag genomen. Er werden geen wapens of explosieven gevonden.

Uit het onderzoek komen elementen naar voren waaruit zou kunnen blijken dat Sharia4Belgium het jihadistisch salafisme aanhangt. Uit de ideologische basisteksten van de organisatie kan worden opgemaakt dat het doel de omverwerping van democratische regimes is en de vervanging door een islamitische staat waarin de sharia wordt nageleefd. Sharia4Belgium is onderdeel van een bredere, internationale beweging. Het onderzoek heeft de organisatiestructuur van Sharia4Belgium nauwgezet in kaart gebracht.

De voormalige woordvoerder, Fouad Belkacem, is gisteren aangehouden en zal vrijdag voor de raadkamer verschijnen. Hij staat momenteel onder elektronisch toezicht aangezien hij vorig jaar een totale veroordeling opliep van achttien maanden wegens racisme en weerspannigheid. Zijn veroordeling tot twee jaar cel voor de aanzet tot haat en het belagen van leden van het Vlaams Belang komt volgende donderdag voor het hof van beroep. In totaal zat Belkacem acht maanden in de gevangenis. Hij kreeg elektronisch toezicht onder strikte voorwaarden. Zijn dossier werd op twee niveaus onderzocht. Ik wijs erop dat een strafuitvoering en een strafonderzoek volledig los staan van elkaar.

Het parket-generaal van Antwerpen is bezig met een onderzoek naar de mogelijkheid tot vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit. Ik kan momenteel niet veel meer zeggen dan dat er nog procedures lopen. Wij moeten ervoor zorgen dat het dossier stevig genoeg is. De eindbeslissing zal bij een onafhankelijk rechter liggen.

Les actions menées hier témoignent du fait que la Justice prend ses responsabilités s'agissant de cette question sociétale majeure. Nous continuerons évidemment à analyser quelles initiatives devront encore être prises.

05.04 Bart Somers (Open Vld): En tant que bourgmestre d'une ville multiculturelle, je constate que la semaine dernière a été marquée par une série d'évolutions positives. Les services de renseignements de notre pays sont bien informés, la ministre de l'Intérieur a fait en sorte d'accélérer la communication d'informations aux pouvoirs locaux et la Justice intervient également avec détermination.

Je ne suis pas d'accord avec ceux qui disent que les intéressés se situent en marge de notre société. Le drame, c'est que ce sont des gens de chez nous, qui sont nés et ont grandi ici, qui optent pour la violence salafiste. Il n'est pas davantage correct de parler d'une "communauté musulmane". Les mosquées et les animateurs de jeunes multiplient les efforts pour décourager les jeunes de partir se battre en Syrie. J'éprouve le plus grand respect pour ceux qui, tout en vivant leurs convictions religieuses, s'inscrivent dans notre société.

J'espère que le Parlement débattrait prochainement de la question de savoir comment nous pouvons rendre plus difficile le choix d'aller se battre à l'étranger. Chacun doit prendre ses responsabilités: le gouvernement fédéral, mais aussi les Communautés. Pour "déradicaliser" les gens, nous devons mettre en place une véritable société de l'inclusion et les Communautés doivent joindre leurs efforts aux nôtres.

05.05 Bert Schoofs (VB): Il existe effectivement des musulmans modérés, comme les Alévites ou les Ahmadis par exemple. Mais il n'y a pas d'Islam, de Coran ou de sharia modéré.

Il est choquant que des jeunes ayant grandi en Belgique partent faire la guerre loin de chez eux. Je ne pense pas que la responsabilité incombe à la seule société. Il s'agit plutôt d'une sorte de "force primale". Nous avons affaire en l'espèce à des personnes qui pensent que ce qui figure dans un livre est sacré et qui sont issues d'une société qui n'a jamais connu de période de lumières. Fouad Belkacem n'est pas seul. Dans les mosquées, nombreux sont ceux qui tiennent des discours contraires aux valeurs de notre société. Que M. Somers nous épargne dès lors sa grand-messe du politiquement correct. Les événements auxquels

Met de acties van gisteren neemt Justitie haar verantwoordelijkheid in deze belangrijke maatschappelijke problematiek. Uiteraard zullen wij blijven analyseren welke initiatieven nog moeten worden genomen.

05.04 Bart Somers (Open Vld): Als burgemeester van een multiculturele stad stel ik vast dat er de afgelopen weken een aantal positieve evoluties heeft plaatsgevonden. De inlichtingendiensten in ons land zijn goed geïnformeerd, de minister van Binnenlandse Zaken heeft ervoor gezocht dat de informatiedoorstroming naar de lokale besturen sneller loopt en ook justitieel wordt kordaat opgetreden.

Ik ga er niet mee akkoord dat deze mensen buiten onze maatschappij staan. Het drama is dat dit onze mensen zijn, hier geboren en opgegroeid, die de stap naar het gewelddadige salafisme zetten. Ook is het niet correct te spreken over 'de moslimgemeenschap'. In de Mechelse moskeeën en het jeugdwerk doen velen heel hard en onbaatzuchtig hun best om jongeren die in Syrië willen gaan vechten, op andere gedachten te brengen. Ik heb respect voor mensen die zich vanuit hun religieuze overtuigen inschrijven in onze maatschappij.

Ik hoop dat het Parlement binnenkort zal debatteren over de vraag hoe we de drempel om in het buitenland te gaan vechten, kunnen verhogen. Ieder moet zijn verantwoordelijkheid opnemen, de federale regering, maar ook de Gemeenschappen. Om mensen te ontradicaliseren, moeten we tot een echte inclusieve maatschappij komen en daaraan moeten ook de Gemeenschappen meewerken.

05.05 Bert Schoofs (VB): Er bestaan inderdaad gematigde moslims, zoals de alevieten of de aanhangers van de Ahmadiyya, maar de 'gematigde islam', de 'gematigde Koran' of de 'gematigde sharia', die bestaan helaas niet.

Het is schokkend dat mensen die hier zijn opgegroeid ervoor kiezen ver weg van huis te gaan vechten. Ik denk niet dat de schuld hiervoor alleen bij onze samenleving ligt. Daar zit blijkbaar een soort 'oerkracht' achter. We hebben het hier over mensen die denken dat wat in een boek staat heilig is, en die uit een samenleving komen die nooit een verlichting doormaakte. Belkacem is niet de enige, in de moskeeën zitten er velen die zaken prediken die niet stroken met de waarden in onze samenleving. Laat de heer Somers dus alstublieft geen politiek correcte hoogmis houden. Tegen wat hier en nu gebeurt, moet worden opgetreden.

nous assistons appellent des mesures.

La ministre cite la législation européenne et c'est tout à son honneur. Je demande seulement à présent que la Justice fasse son travail et que Belkacem soit déchu de la nationalité belge.

05.06 Özlem Özen (PS): Il serait souhaitable que chacun respecte les règles en matière de répliques.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Peter Dedecker à la ministre de la Justice sur "la place vacante d'administrateur de la Commission de protection de la vie privée" (n° 17017)

- M. Peter Dedecker à la ministre de la Justice sur "la nomination des membres de la Commission de la protection de la vie privée" (n° 17252)

06.01 Peter Dedecker (N-VA): Nous avons récemment désigné les membres de la Commission pour la protection de la vie privée.

Quand sera nommé son administrateur? Les fonctions de management seront-elles attribuées dans le cadre d'une procédure externe ou par mandat interne? À quels critères doit répondre un candidat administrateur? Le recrutement du mandataire doit être organisé en collaboration avec la Chambre des représentants. Comment cette collaboration s'organise-t-elle concrètement?

Parmi les membres qui ont été désignés figure le directeur adjoint du cabinet Vande Lanotte. La commission vie privée doit être indépendante du niveau de pouvoir fédéral. L'Autriche a été condamnée dans ce cadre le 16 octobre 2012 par la Cour européenne de justice.

La ministre était-elle au courant de cet arrêt? Le cas échéant, pourquoi n'en a-t-il pas été tenu compte lors de la présentation des candidats? La Commission européenne a-t-elle posé des questions sur le fonctionnement de la commission vie privée et la désignation de ses membres? La ministre pourrait-elle marquer son accord sur une adaptation de la procédure de nomination?

06.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): La Commission de la protection de la vie privée est un organisme indépendant institué auprès de la Chambre des représentants. Je ne suis dès lors pas compétente pour m'exprimer sur une procédure de nomination interne.

Le poste d'administrateur est devenu vacant le

Het siert de minister dat zij de Europese wetgeving heeft overgenomen. Ik vraag nu enkel dat het gerecht zijn werk doet en Belkacem zijn nationaliteit afneemt.

05.06 Özlem Özen (PS): Het is wenselijk dat ieder zich aan de regels inzake replieken houdt.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Dedecker aan de minister van Justitie over "de vacature van administrateur van de privacycommissie" (nr. 17017)

- de heer Peter Dedecker aan de minister van Justitie over "de benoeming van de leden van de privacycommissie" (nr. 17252)

06.01 Peter Dedecker (N-VA): Onlangs hebben we de leden van de privacycommissie gekozen.

Wanneer wordt de administrateur benoemd? Zullen de managementfuncties via een externe procedure of een intern mandaat worden toebedeeld? Aan welke criteria moet een kandidaat-administrateur voldoen? De werving van de mandaathouder wordt in samenwerking met de Kamer van volksvertegenwoordigers georganiseerd. Hoe verloopt die samenwerking concreet?

Onder de benoemde leden bevindt zich de adjunct-directeur van het kabinet-Vande Lanotte. De privacycommissie moet onafhankelijk van het nationale bestuursniveau opereren. Oostenrijk werd hiervoor op 16 oktober 2012 door het Europees Hof van Justitie veroordeeld.

Was de minister op de hoogte van dit arrest? Waarom is hiermee desgevallend geen rekening gehouden bij het voorstellen van de kandidaten? Heeft de Europese Commissie vragen gesteld over de werking en aanstelling van de privacycommissie? Staat de minister open voor een aanpassing van de benoemingsprocedure?

06.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): De privacycommissie is een onafhankelijk orgaan dat werd ingesteld bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Ik ben dus niet bevoegd om mij uit te spreken over een interne benoemingsprocedure.

De plaats van administrateur is vacant geworden op

1^{er} janvier 2013 à la suite du départ à la retraite de l'ancien administrateur. Cette fonction est assurée par un néerlandophone disposant d'un certificat de bilinguisme officiel du Selor. Les administrateurs sont recrutés conformément aux règles du statut du personnel de la Commission de la protection de la vie privée du 11 décembre 2003. La commission a attendu l'engagement des nouveaux membres avant de lancer la procédure de recrutement. L'engagement officiel est prévu le 3 mai 2013. La procédure d'engagement d'un administrateur sera lancée dans les meilleurs délais après cette date.

J'ai pris connaissance de l'arrêt rendu en Autriche. L'Allemagne a d'ailleurs déjà été condamnée précédemment. Je n'ai reçu aucune question de la part de la Commission européenne concernant la procédure de nomination.

La Chambre procède à la nomination proprement dite en séance plénière sur la base de deux listes. La Chambre a jugé que la candidature de l'intéressé ne posait aucun problème. Aucune modification de la procédure de nomination n'est actuellement prévue.

Un projet de règlement modifiant la directive actuelle concernant la protection de la vie privée est en cours de négociation sur le plan européen. La modification de la directive entraînera des changements dans notre législation. Le renforcement de l'indépendance des autorités nationales de protection des données constitue un des principes de base de la proposition de règlement. L'objectif est que la présidence irlandaise trouve un consensus sur le nouveau règlement.

La **présidente**: Nous avons convenu hier d'approfondir ce sujet en commission après la présidence irlandaise, c'est-à-dire en juin.

06.03 Peter Dedecker (N-VA): Je trouve incroyable que la ministre ne puisse me dire si l'on a opté pour une procédure interne ou externe. À qui puis-je dès lors poser cette question? Comment peut-on dès lors effectivement exercer un contrôle sur l'indépendance de fonctionnement de la Commission de la protection de la vie privée?

L'effectif est très limité. Dans le cadre d'une procédure interne, les candidats seront particulièrement peu nombreux. La Commission de la protection de la vie privée est intégrée à la Chambre des représentants. Nous devons veiller à ce qu'une procédure externe soit organisée. Je n'ai malheureusement obtenu aucune réponse concrète

1 januari 2013 door de pensionering van de vorige administrateur. De functie van administrateur wordt waargenomen door een Nederlandstalige die een officieel tweetaligheidattest van Selor bezit. De werving van een administrateur geschiedt volgens de regels van het personeelsstatuut van de privacycommissie van 11 december 2003. De commissie heeft de aanstelling van de nieuwe leden afgewacht om de aanwervingprocedure op te starten. De officiële aanstelling is gepland op 3 mei 2013. De procedure voor de aanstelling van een administrateur zal na die datum zo snel mogelijk worden opgestart.

Ik ben op de hoogte van het Oostenrijkse arrest. Duitsland werd trouwens al eerder veroordeeld. Ik heb geen vragen gekregen van de Europese Commissie over de benoemingsprocedure.

De eigenlijke benoeming gebeurt door de plenaire vergadering van de Kamer op basis van twee lijsten. De Kamer heeft geoordeeld heeft dat er geen probleem rees met de kandidatuur van de betrokkene. Een wijziging van de benoemingsprocedure is nu niet aan de orde.

Op Europees niveau wordt over een ontwerp van verordening tot wijziging van de huidige privacyrichtlijn onderhandeld. De wijziging van die richtlijn zal tot wijzigingen in onze wetgeving leiden. Een van de basisbeginselen van het voorstel van verordening is de versterking van de onafhankelijkheid van de nationale autoriteiten voor gegevensbescherming. Het is de bedoeling dat het Ierse voorzitterschap een consensus vindt over de nieuwe verordening.

De **voorzitter**: We hebben gisteren afgesproken om daar na het voorzitterschap – in juni – dieper op in te gaan in de commissie.

06.03 Peter Dedecker (N-VA): Ik vind het kras dat de minister mij niet kan vertellen of er werd gekozen voor een interne of externe procedure. Waar kan ik dan wel terecht met die vraag? Hoe kan men dan eigenlijk effectief toezicht uitoefenen op de onafhankelijke werking van de privacycommissie?

Het personeelsbestand is heel beperkt. Bij een interne procedure zullen er bijzonder weinig kandidaten zijn. De privacycommissie is ondergebracht bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Wij moeten erop toezien dat er een externe procedure komt. Op mijn vraag hoe dit formeel kan worden gemaakt kreeg ik

à ma question relative à l'organisation formelle d'une telle procédure.

helaas geen concreet antwoord.

Les membres sont désignés sur la base de listes dans lesquelles le gouvernement a opéré une présélection. L'indépendance n'est donc pas totale. Par ailleurs, la Chambre n'est pas informée en détail, ni sur les candidats ni sur leur curriculum vitae.

De aanstelling van de leden gebeurt op basis van lijsten waarop een preselectie door de regering werd toegepast. Zo onafhankelijk kan men dit dus niet noemen. Ook krijgt de Kamer geen details over of cv's van de kandidaten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La **présidente**: La question n° 16965 de Mme Galant est transformée en question écrite.

De **voorzitter**: Vraag nr. 16965 van mevrouw Galant wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

07 Question de Mme Marie-Martine Schyns à la ministre de la Justice sur "la fermeture de la prison de Verviers" (n° 17020)

07 Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Justitie over "de sluiting van de gevangenis van Verviers" (nr. 17020)

07.01 Marie-Martine Schyns (cdH): En janvier, vous avez annoncé la démolition de la maison d'arrêt de Verviers pour cette année encore. Les acteurs de terrain s'inquiètent de cette précipitation car l'ordonnance de police de démolition datée de 2011 ne visait pas l'aile occupée par les prévenus et relativement saine. Ensuite, le permis d'urbanisme obtenu par la Régie des Bâtiments en 2013 est valable durant deux ans.

07.01 Marie-Martine Schyns (cdH): In januari verklaarde u dat het huis van arrest van Verviers dit jaar nog gesloopt zou worden. De mensen in het veld zijn verontrust door deze overijling. De politieverbodening betreffende de afbraak uit 2011 betrof immers niet de vleugel waar personen in voorhechtenis zitten – die verkeert nog in vrij goede staat. De stedenbouwkundige vergunning die de Regie der Gebouwen in 2013 verkreeg, is twee jaar geldig.

La reconstruction imposera la démolition de tous les bâtiments mais, comme le programme de réalisation n'est pas arrêté, la décision de démolir surprend et, selon avocats et magistrats, serait néfaste car elle éloignerait les prisonniers originaires de la région, notamment les germanophones qui ne pourraient plus communiquer dans leur langue. Qu'advient-il du personnel de la prison domicilié dans la région? Devra-t-il accepter une mutation?

Voor de wederopbouw moeten alle gebouwen eerst gesloopt worden, maar aangezien de kalender voor de werken nog niet vastligt, mag de voorgenomen afbraak verwondering wekken. Volgens advocaten en magistraten zou dit ook funeste gevolgen hebben, want gedetineerden uit de regio zouden elders moeten worden opgesloten, en inzonderheid Duitstalige gedetineerden zouden niet meer in hun eigen taal kunnen communiceren. Wat moet er gebeuren met het gevangenispersoneel dat in de regio woonachtig is? Zullen zij moeten instemmen met een overplaatsing?

Le service d'aide sociale perdra-t-il son agrément et son subventionnement? Quatre personnes expérimentées sont concernées, avec des répercussions financières sur les autres services.

Zal de sociale dienst zijn erkenning en subsidie verliezen? Hier werken vier mensen met veel ervaring, en een en ander heeft financiële gevolgen voor de andere diensten.

07.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): La prison de Verviers fermera en décembre 2013. Je vous renvoie à mon collègue responsable de la Régie des Bâtiments pour les détails techniques et à ma collègue de la Communauté française pour le service d'aide aux détenus, qui dépend d'elle.

07.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): De gevangenis van Verviers gaat in december 2013 dicht. Ik verwijs u naar mijn collega die over de Regie der Gebouwen gaat voor de technische details, en naar mijn collega van de Franse Gemeenschap die bevoegd is voor de dienst voor hulpverlening aan gedetineerden.

Il faut trouver une solution pour permettre au

Er moet een oplossing gezocht worden voor de

personnel de travailler dans un autre établissement selon les intérêts de chacun. Des réunions avec les organisations syndicales ont déjà eu lieu pour préparer la consultation formelle.

07.03 Marie-Martine Schyns (cdH): La concertation est attendue par les acteurs de terrain, qui sont inquiets. Nous vous demandons, d'une part, de la souplesse à l'occasion des aménagements professionnels à prendre et, d'autre part, de la proactivité dans le dossier de la nouvelle prison, attendue par les établissements voisins encombrés.

L'incident est clos.

08 Question de M. Tanguy Veys à la ministre de la Justice sur "l'enquête sur le coup d'éclat de Tomtesterom" (n° 17053)

08.01 Tanguy Veys (VB): L'enquête relative au vol sur Boeing 737 de Tom Waes dans l'émission *Tomtesterom* de la VRT du 23 mai 2011 a été classée sans suite aujourd'hui.

Ce n'est que quasiment un an après l'émission que la Direction générale du Transport aérien (DGTA) a déposé une plainte auprès du parquet de Bruxelles. Le ministère public devait décider s'il allait tenter des poursuites avant la fin mars. Nous sommes aujourd'hui le 17 avril.

Le parquet doit jouer son rôle et la ministre ne peut pas intervenir mais cette affaire a duré vraiment longtemps. On est finalement arrivé à la conclusion que les éléments sont insuffisants pour traduire l'animateur en justice. Tout le monde a pourtant vu son coup d'éclat à la télévision et tant les réalisateurs du programme que la DGTA ont confirmé que les choses se sont vraiment déroulées comme on l'a vu à l'écran.

Tout qui place une vidéo sur Youtube montrant qu'il roule à une vitesse de 200 km à l'heure sur l'autoroute est poursuivi. Un animateur qui prend les commandes d'un avion s'en sort impuni. Il s'agit de deux poids deux mesures et je demande à la ministre de transmettre des directives aux parquets. De telles enquêtes pourraient dès lors être réalisées plus rapidement et le risque de classement sans suite serait réduit.

08.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Effectivement, faute de preuves suffisantes, le parquet bruxellois a classé le dossier sans suite.

overplaatsing van de personeelsleden naar een andere inrichting, rekening houdend met de belangen van eenieder. We hebben reeds met de vakbonden om de tafel gezeten om de formele overleggronde voor te bereiden.

07.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Het personeel is bezorgd en kijkt uit naar het overleg. We vragen u enerzijds zich soepel op te stellen wat de beslissingen met betrekking tot het personeel betreft, en anderzijds proactief op te treden in het dossier betreffende de nieuwe gevangenis, want daar wachten de overvolle gevangenissen in de omgeving met ongeduld op.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Tanguy Veys aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de stunt van Tomtesterom" (nr. 17053)

08.01 Tanguy Veys (VB): Het onderzoek naar de vlucht met een Boeing 737 van Tom Waes in het kader van de VRT-reeks *Tomtesterom* op 23 mei 2011 is vandaag geseponeerd.

Pas bijna een jaar na de uitzending diende het Directoraat-generaal van de Luchtvaart (DGLV) een klacht in bij het parket van Brussel. Het openbaar ministerie zou beslissen of het tot vervolging zou overgaan voor eind maart. Het is 17 april geworden.

Het parket moet zijn rol spelen en de minister kan daar niet in tussenbeide komen, maar het heeft allemaal wel erg lang geduurd. Uiteindelijk is men tot de conclusie gekomen dat er onvoldoende elementen zijn om de televisiemaker voor de rechtbank te brengen. Toch konden we allemaal op televisie zien wat hij heeft gedaan en hebben zowel de programmamakers als het DGLV bevestigd dat het gebeurd is zoals het op televisie te zien was.

Wie op Youtube een filmpje zet waarop hij met 200 kilometer per uur over de autostrade scheurt, wordt vervolgd. Een televisiemaker die met een vliegtuig rondvliegt, komt daar ongestraft mee weg. Dat is twee maten en twee gewichten hanteren en ik vraag de minister om de parketten richtlijnen te bezorgen. Dergelijke onderzoeken zouden dan sneller kunnen en de kans op seponeren zou verkleinen.

08.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Het Brusselse parket heeft het dossier inderdaad geseponeerd omdat er onvoldoende bewijzen zijn.

08.03 Tanguy Veys (VB): Je me félicite de connaître finalement l'avis du parquet, mais j'ai du mal à accepter que la justice soit incapable de déterminer qui tenait le manche à bord d'un avion le 23 mai. Cette décision n'a rien de rassurant, ni pour l'image de marque de la justice, ni pour la sécurité de notre trafic aérien. La ministre doit consulter les services judiciaires pour assurer le contrôle infaillible de l'identité du pilote d'un avion.

L'incident est clos.

09 Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la confidentialité de l'adresse des agents de police" (n° 17085)

09.01 Peter Logghe (VB): Pour garantir la sécurité des agents de police, le Vlaams Belang préconise depuis plusieurs années déjà qu'il soit interdit de divulguer l'adresse privée des intéressés. Un syndicat policier réclame à présent aussi que ces adresses privées soient confidentielles.

Comment la ministre réagit-elle à cette demande? Quelles initiatives prendra-t-elle pour mieux garantir la sécurité des agents de police? Prendra-t-elle des initiatives législatives avec la ministre de l'Intérieur pour accroître la protection des intéressés?

Quelles mesures prendra-t-elle pour empêcher la divulgation des coordonnées privées des agents de police? Comment seront-ils protégés contre des actes de vengeance? Un problème de sécurité se pose surtout dans le cadre de l'utilisation de méthodes particulières de recherche. Quelles initiatives la ministre prendra-t-elle pour remédier à ce problème? Ne craint-elle pas une perte de motivation des policiers si leur sécurité n'est pas renforcée?

09.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): J'ai demandé que le groupe de travail Violence contre la police examine les propositions des organisations syndicales. Diverses initiatives sont déjà en chantier et nous verrons si les propositions avancées peuvent y être associées.

Une proposition de loi, pendant au Sénat, vise à modifier les dispositions du Code d'instruction criminelle relatives à l'anonymat du témoin. La commission de l'Intérieur discute actuellement d'une proposition de loi relative à la modification de la loi sur la fonction de police et destinée à garantir l'identification des fonctionnaires de police et une meilleure protection de leur vie privée. Cette question fait l'objet d'une étroite concertation avec

08.03 Tanguy Veys (VB): Ik ben blij dat ik het standpunt van het parket nu ken, maar ik kan er niet bij dat het gerecht niet kan achterhalen wie er op 23 mei aan de stuurknuppel van een vliegtuig zat. Dat is geen goede zaak voor het imago van het gerecht, noch voor de veiligheid van ons vliegverkeer. De minister moet met de gerechtelijke diensten overleggen over een sluitende controle van wie de stuurknuppel van een vliegtuig vasthoudt.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de geheimhouding van het adres van agenten" (nr. 17085)

09.01 Peter Logghe (VB): Om de veiligheid van politieagenten te verzekeren, pleit Vlaams Belang al jaren om het bekendmaken van privéadressen van politieagenten te verbieden. Een politievakbond vraagt nu ook om de privéadressen geheim te houden.

Hoe reageert de minister daarop? Hoe zal ze ervoor zorgen dat de veiligheid van politiemensen beter gewaarborgd wordt? Zal ze samen met de minister van Binnenlandse Zaken wetgevende initiatieven nemen om de bescherming te verhogen?

Welke maatregelen zal ze nemen om te vermijden dat privégegevens van politiemensen worden bekendgemaakt? Hoe zullen zij beschermd worden tegen wraakacties? Vooral als het om daders gaat waartegen bijzondere opsporingsmethoden zijn gebruikt, is er een gevaar voor de veiligheid. Wat zal de minister daaraan doen? Vreest de minister niet dat de motivatie van de politieagenten zal verdwijnen als hun veiligheid niet wordt verhoogd?

09.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Ik heb gevraagd om de voorstellen van de vakbonden in de werkgroep Geweld tegen politie te bestuderen. Er wordt al gewerkt aan een aantal initiatieven en we zullen bekijken of die voorstellen daaraan gekoppeld kunnen worden.

Een wetsvoorstel dat hangend is in de Senaat, beoogt de wijziging van het wetboek van Strafvordering met betrekking tot de anonimiteit van de getuige. In de commissie voor Binnenlandse Zaken wordt momenteel een wetsvoorstel besproken over de wijziging van de wet op het politieambt met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer. Ik

la ministre de l'Intérieur.

Pour certains phénomènes et groupes d'auteurs, la préservation de l'anonymat pourrait être envisagée. Nous pouvons également nous efforcer de garantir la sécurité des policiers tout au long d'une affaire criminelle.

Les initiatives actuelles témoignent du fait que la sécurité des policiers qui doivent effectivement demeurer motivés est au cœur de nos préoccupations.

09.03 Peter Logghe (VB): Les statistiques confirment que la sécurité des policiers mérite une attention particulière. J'insiste pour que ces propositions de loi soient traitées rapidement. Je n'ai pas encore vu la proposition de loi précitée à l'ordre du jour de la commission Intérieur. Espérons que nous pourrions voter rapidement sur ce texte.

L'incident est clos.

10 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'envoi contre paiement de messages à des inconnus via Facebook" (n° 17138)

10.01 Peter Logghe (VB): Facebook aurait donné la possibilité à plusieurs utilisateurs choisis au hasard d'envoyer des messages à des inconnus contre paiement.

Ce procédé n'est-il pas contraire à la législation relative à la protection de la vie privée? Cette opération ne viserait-elle pas surtout à engranger de nouveaux bénéfices au détriment des utilisateurs qui n'avaient rien demandé? Les autorités ne devraient-elles pas intervenir? Ne conviendrait-il pas d'informer clairement les utilisateurs des desseins de Facebook?

10.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Ma compétence se limite aux questions relatives à la protection de la vie privée. Pour toutes les autres questions, j'invite M. Logghe à s'adresser au ministre de la Protection de la consommation.

Les informations que les internautes affichent de leur propre initiative sur Facebook sont des données personnelles relevant de la loi sur la protection de la vie privée. La législation en la matière dispose par ailleurs que les données personnelles traitées dans un pays en dehors de

ben daarover in nauw overleg met de minister van Binnenlandse Zaken.

Er kan overwogen worden om specifiek bij bepaalde fenomenen en dadergroepen de anonimiteit te waarborgen. Er kan ook naar worden gestreefd om de veiligheid van politiemensen te waarborgen gedurende heel het verloop van een strafzaak.

De lopende initiatieven tonen aan dat we de veiligheid van politiemensen bijzonder ernstig nemen, want zij mogen inderdaad hun motivatie niet verliezen.

09.03 Peter Logghe (VB): De cijfers tonen aan dat de veiligheid van politiemensen bijzondere aandacht verdient. Ik dring aan op een spoedige behandeling van de wetsvoorstellen. Ik heb dat wetsvoorstel nog niet op de agenda van de commissie Binnenlandse Zaken gezien. Hopelijk kunnen wij er snel over stemmen.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het versturen van berichten aan onbekenden tegen betaling via Facebook" (nr. 17138)

10.01 Peter Logghe (VB): Facebook zou een aantal willekeurige gebruikers de mogelijkheid geven om tegen betaling berichten te kunnen sturen naar onbekenden.

Kan dat wel volgens de privacywetgeving? Gaat het hier niet vooral om het binnenrijven van nieuwe inkomsten, zonder dat de gebruikers daarom gevraagd hebben? Moet de overheid niet ingrijpen? Moeten de gebruikers niet duidelijk worden ingelicht over de plannen van Facebook?

10.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Ik ben alleen bevoegd over de vragen met betrekking tot de privacywetgeving. Voor andere vragen moet de heer Logghe bij de minister van Consumentenzaken zijn.

De informatie die internetgebruikers vrijwillig op Facebook zetten, zijn persoonsgegevens die vallen onder de privacywetgeving. Die wetgeving bepaalt ook dat persoonsgegevens die verwerkt worden in een land buiten de EU, slechts mogen worden doorgegeven als dat land een passend

l'Union européenne ne peuvent être transmises que si ce pays garantit un niveau de protection approprié. Conformément à ses conditions générales, Facebook respecte les principes *safe harbor* tels que définis dans la directive européenne.

Cette directive et notre loi sur la protection de la vie privée précisent toutefois que ces données personnelles peuvent être transmises à un pays ne garantissant pas de protection adéquate si l'intéressé y consent expressément.

Tout internaute ayant accepté les conditions générales de Facebook accepte que ses données soient transmises et traitées aux États-Unis. Actuellement, chaque utilisateur de Facebook peut accepter, nier ou refuser un message. Autrement dit, l'intéressé accepte donc de recevoir des messages.

Je ne dispose pas des éléments techniques nécessaires pour réaliser une étude sur l'impact du nouveau service décrit par M. Logghe. Un suivi attentif est toutefois indispensable pour garantir la conformité avec la loi sur la protection de la vie privée.

Le projet de réglementation déposé par la Commission européenne en vue de moderniser l'actuelle directive européenne sur la protection de la vie privée, à laquelle Facebook sera soumis, renforce le principe de transparence à l'égard des intéressés. Ceux-ci pourront donc mieux contrôler leurs données.

10.03 Peter Logghe (VB): Quand ce nouveau règlement européen devrait-il entrer en vigueur?

10.04 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): La présidence irlandaise espère aboutir à un consensus en juin mais ce n'est évidemment encore qu'une étape vers le règlement. Cela ne sera certainement pas pour cette année car il reste du pain sur la planche.

10.05 Peter Logghe (VB): Je poserai mes autres questions au ministre Vande Lanotte. Ma question lui était en fait également adressée.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- M. Fouad Lahssaini à la ministre de la Justice sur "la surpopulation dans la prison de Nivelles" (n° 17156)

beschermingsniveau waarborgt. In de algemene voorwaarden van Facebook werd bepaald dat het zich houdt aan de *safe harbor principles* zoals bepaald in de Europese richtlijn daarover.

Die richtlijn en onze privacywetgeving bepaalt echter ook dat persoonsgegevens mogen worden doorgegeven aan een land dat geen waarborgen biedt voor een adequate bescherming, als de betrokkene daarvoor ondubbelzinnig toestemming heeft gegeven.

Een persoon die de algemene voorwaarden van Facebook heeft aanvaard, heeft ermee ingestemd dat zijn gegevens worden doorgegeven aan en verwerkt in de Verenigde Staten. Thans kan iedere Facebookgebruiker een ontvangen bericht aanvaarden, negeren of weigeren. De betrokkene stemt er dus mee in berichten te ontvangen.

Ik beschik niet over voldoende technische elementen om een onderzoek uit te voeren naar de impact van de nieuwe dienstverlening zoals geschetst door de heer Logghe. Dit moet echter aandachtig worden gevolgd om de overeenstemming met de privacywetgeving te waarborgen.

In het voorstel van verordening van de Europese Commissie ter modernisering van de huidige Europese privacyrichtlijn, waaraan Facebook zal worden onderworpen, wordt het transparantiebeginsel ten aanzien van de betrokkenen overigens versterkt. Daardoor kunnen de betrokkenen hun gegevens beter controleren.

10.03 Peter Logghe (VB): Wanneer kunnen wij die nieuwe Europese verordening verwachten?

10.04 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Het Iers voorzitterschap hoopt in juni een consensus te bereiken. Dan is de verordening er natuurlijk nog niet. Ik denk dat het zeker niet voor dit jaar zal zijn, want er ligt nog veel werk op de plank.

10.05 Peter Logghe (VB): Ik zal mijn andere vragen aan minister Vande Lanotte stellen. Mijn vraag was eigenlijk ook aan hem gericht.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "de overbevolking in de gevangenis van Nijvel" (nr. 17156)

- Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la surpopulation carcérale au sein de la prison de Nivelles et l'arrêté de police du bourgmestre visant à limiter la population carcérale" (n° 17250)
 - Mme Valérie De Bue à la ministre de la Justice sur "la visite de la ministre à la prison de Nivelles" (n° 17270)

- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de overbevolking van de gevangenis van Nijvel en het politiebepsluit van de burgemeester tot beperking van de gevangenispopulatie" (nr. 17250)
 - mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Justitie over "het bezoek van de minister aan de gevangenis van Nijvel" (nr. 17270)

11.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Le 10 avril, le bourgmestre de Nivelles a annoncé son intention de prendre un arrêté limitant le nombre de détenus dans l'établissement pénitentiaire de sa ville. La prison dispose d'une capacité de 192 détenus, mais elle en héberge 271 pour un personnel identique, avec un taux d'absentéisme élevé. Où comptez-vous transférer les détenus surnuméraires?

11.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Op 10 april maakte de burgemeester van Nijvel bekend dat hij van plan is een besluit uit te vaardigen om het aantal gevangenen in de Nijvelse gevangenis te beperken. Die gevangenis heeft een capaciteit van 192 gevangenen, maar momenteel zijn er 271 gedetineerden in ondergebracht, terwijl het aantal personeelsleden ongewijzigd is gebleven en het absentisme hoog is. Naar welke gevangenis zal u de overtallige gevangenen laten overbrengen?

Selon la Cour des comptes, le masterplan est loin d'aboutir et il ne suffira pas à réduire la surpopulation, tout comme le bracelet électronique pour les peines de moins de trois ans. Que proposez-vous pour mettre fin à l'augmentation du nombre de détenus?

Volgens het Rekenhof heeft het masterplan nog niet veel opgeleverd en volstaat het niet om de overbevolking terug te dringen, net zomin als de elektronische armband voor straffen van minder dan drie jaar. Hoe zal u de toename van het aantal gevangenen stoppen?

11.02 Özlem Özen (PS): Le 11 avril, le bourgmestre de Nivelles, excédé par la surpopulation carcérale, a pris un arrêté de police posant un ultimatum à l'État. La prison de Nivelles a une capacité de 192 détenus et en accueillerait 274. Les cellules de 11 m² sont occupées par trois personnes. L'arrêté met en demeure les autorités responsables de revenir au 1^{er} juillet à un maximum de 248 détenus.

11.02 Özlem Özen (PS): De burgemeester van Nijvel, die zich mateloos stoort aan de overbevolking van de gevangenis, vaardigde op 11 april een politiebepsluit uit waarbij hij de Staat een ultimatum stelt. De gevangenis van Nijvel heeft een capaciteit van 192 gedetineerden, maar er zouden momenteel 274 gevangenen vastzitten. In de cellen van 11 m² verblijven telkens drie personen. In het besluit wordt de verantwoordelijke overheid in gebreke gesteld en ertoe aangemaand tegen 1 juli de populatie af te bouwen tot maximaal 248 gedetineerden.

Le bourgmestre considère que les conditions de détention ne sont plus conformes au respect de la dignité humaine et posent des problèmes de sécurité. Il craint des émeutes chez les détenus et des grèves du personnel, et donc des réquisitions des forces de police locales. Les syndicats craignent que cela ne fasse que repousser le problème et que des détenus soient transférés vers d'autres prisons tout aussi surpeuplées.

De burgemeester is van oordeel dat de detentieomstandigheden niet meer in overeenstemming zijn met de menselijke waardigheid en dat ze voor veiligheidsproblemen zorgen. Hij vreest dat de gedetineerden in opstand zullen komen en het personeel in staking zal gaan, en dat de lokale politie dus zal worden gerekwireerd. De vakbonden vrezen dan weer dat het probleem alleen maar verschoven wordt, en dat er gedetineerden naar andere gevangenissen zullen worden overbracht, waar de overbevolking even erg is.

Sur les douze mille détenus, douze cents devraient être placés dans un établissement adapté et trois mille sept cents sont en détention préventive. Qu'allez-vous faire pour vous conformer à cet arrêté de police? Que proposez-vous pour améliorer les

Van de 12.000 gedetineerden zouden er 1.200 in een aangepaste inrichting moeten worden geplaatst en zitten er 3.700 in voorlopige hechtenis. Wat zal u doen om tegemoet te komen aan dat politiebepsluit? Wat stelt u voor om de detentieomstandigheden te

conditions de détention et soulager le personnel pénitentiaire? L'accord de gouvernement évoquait des détentions préventives plus fréquentes dans notre pays. Où en est-on à ce sujet?

11.03 Annemie Turtelboom, ministre (en français): Mes services examinent l'arrêté pris par le bourgmestre de Nivelles. Il est trop tôt pour réagir et anticiper des transferts. La surpopulation ne date pas d'hier et il n'y aura pas de solution miracle. Nous faisons des petits pas pour améliorer la situation des prisons, tant pour le personnel que pour les détenus.

La construction de prisons fait partie de cette politique et nous permettra de disposer de douze cents nouvelles places fin 2014. Je présenterai bientôt un masterplan 3 dont nous discuterons au sein du gouvernement dans le but d'augmenter la capacité et d'améliorer la qualité des infrastructures pénitentiaires. Il est trop tôt pour évaluer les effets du bracelet électronique sur la surpopulation carcérale.

Je comprends les craintes du bourgmestre, mais la surpopulation existe ailleurs. Je m'entretiendrai avec lui comme je l'ai fait avec son homologue de Forest qui avait lui aussi pris un arrêté.

11.04 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): On peut raisonner en termes de solidarité entre les directeurs de prison et vous, mais aussi avec les détenus placés dans des situations inhumaines. Le Conseil de l'Europe, les Nations Unies et le Comité européen pour la prévention de la torture (CPT) viennent de rappeler la Belgique à ses obligations en la matière. Le CPT a redit que des nouvelles prisons ne sont pas une solution à long terme à la surpopulation.

Il faut investir dans les alternatives à l'incarcération et au bracelet électronique. La préventive sous gps comporte un grand risque de voir s'élargir le filet pénal. Il faut sortir de la logique de la construction ou de l'élargissement du filet pénal.

11.05 Özlem Özen (PS): Discuter avec le

verbeteren en om het gevangenispersoneel te ontlasten? In het regeerakkoord is er sprake van een nog frequentere gebruikmaking van de voorlopige hechtenis. Wat is de stand van zaken op dat vlak?

11.03 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Mijn diensten onderzoeken het besluit dat door de burgemeester van Nijvel werd uitgevaardigd. Het is te vroeg om te reageren en preventief gevangenen te laten overbrengen. De overbevolking is niet nieuw en er is geen panacee. Stap voor stap verbeteren we de situatie in de gevangenissen, zowel voor het personeel als voor de gedetineerden.

De bouw van nieuwe gevangenissen vormt een onderdeel van dat beleid en zal ertoe leiden dat we eind 2014 over 1.200 nieuwe plaatsen zullen beschikken. Ik zal weldra een masterplan 3 indienen, dat door de regering zal worden besproken en waarmee we de capaciteit zullen verhogen en de kwaliteit van de gevangenisvoorzieningen zullen verbeteren. Het is nog te vroeg om de impact van de elektronische armband op de overbevolking van de gevangenissen te evalueren.

Ik begrijp de bezorgdheid van de burgemeester, maar overbevolking komt ook elders voor. Ik zal met hem spreken zoals ik ook al gesproken heb met zijn collega van Vorst, die ook een besluit had genomen.

11.04 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): De solidariteit tussen de gevangenisdirecteurs en uzelf is één uitgangspunt, de solidariteit met de gedetineerden, die in onmenselijke omstandigheden worden vastgehouden, is een andere invalshoek. De Raad van Europa, de Verenigde Naties en het Europees Comité voor de Preventie van Foltering en Onmenselijke of Vernederende Behandeling of Bestrafing (CPT) hebben België onlangs opnieuw op zijn verplichtingen ter zake gewezen. Het CPT heeft herhaald dat nieuwe gevangenissen op lange termijn geen oplossing bieden voor de overbevolking.

Er moet geïnvesteerd worden in alternatieven voor opsluiting en de enkelband. De voorlopige hechtenis met een enkelband met gps dreigt tot een uitbreiding van het strafrechtelijke systeem te leiden. We moeten afstappen van de logica van de bouw van nieuwe gevangenissen of de uitbreiding van het strafrechtelijke systeem.

11.05 Özlem Özen (PS): Met de burgemeester

bourgmestre est une bonne initiative. Il n'y a pas de solution miracle, mais construire des prisons ne fait qu'élargir le filet carcéral. Les personnes qui ne relèvent pas de la prison ne doivent pas y aller. Il faut aussi jouer sur la détention préventive, sur le bracelet. Il faut éviter une nouvelle condamnation par l'Europe, pour qui nous sommes devenus un mauvais élève.

11.06 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Je suis d'accord pour dire que la construction de prisons n'est pas une solution en soi, mais il faut le faire pour remplacer nos bâtiments vétustes. En effet, il faut investir dans des peines alternatives et j'ai obtenu un budget pour le faire.

Un projet porte sur les bracelets à reconnaissance vocale. Nous recherchons des moyens d'adapter l'exécution des peines à la peine même. Nous ne consacrons pas seulement des fonds à la construction pour nous doter de places supplémentaires mais pour moderniser notre infrastructure qui ne permet plus des conditions de détention normales.

11.07 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Il faut remplacer les prisons délabrées qui datent du XIX^e siècle. Le bracelet électronique ne peut lutter contre la surpopulation car il ne concerne que des peines courtes. Il faut agir sur les peines qui provoquent la surpopulation et ce sont surtout les longues peines.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de

- M. Fouad Lahssaini à la ministre de la Justice sur "un viol collectif à la prison de Mons" (n° 17161)

- Mme Özlem Özen à la ministre de la Justice sur "la plainte pour viol collectif qui aurait été commis au sein de la prison de Mons" (n° 17251)

12.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Le 11 avril, les journaux ont révélé un viol collectif à la prison de Mons, commis sur un détenu par sept autres, quinze jours plus tôt. La victime a été hospitalisée pour des lésions anales. D'après la direction de l'établissement, le parquet n'aurait pas réagi.

Une information/instruction judiciaire a-t-elle été

pratiquer is een goed initiatief. Er is geen panacee, maar de bouw van gevangenissen zorgt alleen voor een uitbreiding van het gevangeniswezen. Personen die niet thuishoren in de gevangenis, moeten daar niet zitten. Er moet ook gesleuteld worden aan de voorlopige hechtenis en aan de elektronische enkelband. We moeten vermijden dat Europa, dat ons inmiddels als een slechte leerling bestempelt, ons opnieuw veroordeelt.

11.06 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): Ik ben het ermee eens dat gevangenissen bouwen op zich geen oplossing is, maar het is wel nodig, om verouderde gebouwen te vervangen. Er moet inderdaad geïnvesteerd worden in alternatieve straffen, en ik heb daarvoor een budget gekregen.

Een ervan heeft betrekking op enkelbanden met spraakherkenning. Wij zoeken naar mogelijkheden om de uitvoering van de straf aan te passen aan de straf zelf. Wij investeren niet alleen in de bouw van gevangenissen om bijkomende plaatsen te creëren, maar ook om onze voorzieningen te moderniseren. Het is immers niet langer mogelijk gedetineerden op een normale manier onder te brengen.

11.07 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): De vervallen gevangenissen uit de 19^{de} eeuw moeten worden vervangen. De enkelband kan de overbevolking niet verhelpen, omdat hij slechts wordt aangewend voor korte straffen. Men moet zich richten op wat aan de basis ligt van de overbevolking, en dat zijn vooral de langdurige straffen.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "een groepsverkrachting in de gevangenis van Bergen" (nr. 17161)

- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de klacht wegens een groepsverkrachting die in de gevangenis van Bergen zou hebben plaatsgehad" (nr. 17251)

12.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Op 11 april jongstleden berichtten de kranten over een groepsverkrachting in de gevangenis te Bergen. Twee weken eerder werd een gedetineerde er door zeven andere gevangenen verkracht. Het slachtoffer werd met anale verwondingen opgenomen in het ziekenhuis. Volgens de gevangenisdirectie zou het parket niet gereageerd hebben.

Werd er een opsporingsonderzoek of een

ouverte et à quelle date? Comment expliquer le défaut de surveillance des agents, les faits ayant été commis dans les douches et le préau?

12.02 Özlem Özen (PS): Les médias ont évoqué une plainte pour viol collectif commis sur un détenu à la prison de Mons le 20 mars dernier. Le directeur a transmis le dossier au parquet et l'enquête est en cours.

Des soins ont dû être apportés au détenu concerné, ce qui montre les conditions difficiles de détention et les dangers entraînés par la promiscuité. La sécurité doit être assurée dans les prisons.

Comment comptez-vous renforcer la sécurité dans nos prisons, pour les détenus et le personnel? Comment comptez-vous lutter contre les mauvais traitements au sein des établissements carcéraux?

12.03 Annemie Turtelboom, ministre (en français): Un détenu de la prison de Mons s'est plaint d'avoir été violé par des co-détenus. L'agent qui a reçu cette plainte en a informé la direction, laquelle a averti le parquet. Le procureur du Roi à Mons a ouvert un dossier le 22 mars 2013. Il appartient au Parquet d'établir si les faits ont effectivement eu lieu. À ce stade, aucun élément ne prouve un défaut de surveillance du personnel de la prison.

12.04 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Je suis surpris d'entendre dire qu'on n'a pas encore vraiment établi les faits, alors que la victime a donné des noms et que le directeur de la prison disposerait de témoignages et de films montrant les personnes impliquées dans les douches. Il me semble que c'est une façon de diminuer l'impact de ce viol, alors que les viols dans les prisons sont monnaie courante et que les victimes ne se sentent pas toujours protégées.

12.05 Özlem Özen (PS): La loi applicable à l'extérieur des prisons doit aussi l'être *intra muros*! Les détenus doivent se sentir protégés, la loi doit être appliquée et la détention doit avoir un rôle pédagogique. Comment les prisons peuvent-elles inculquer des valeurs, ramener les condamnés sur le droit chemin si elles sont elle-mêmes hors-la-loi?

gerechtelijk onderzoek ingesteld, en zo ja, wanneer? Hoe valt het te verklaren dat de beambten geen toezicht hebben uitgeoefend, aangezien de feiten zich in de douches en op de binnenplaats hebben voorgedaan?

12.02 Özlem Özen (PS): De media hebben aandacht besteed aan een klacht wegens groepsverkrachting waarvan een gedetineerde in de gevangenis van Bergen op 20 maart het slachtoffer werd. De directeur heeft het dossier overgezonden aan het parket, het onderzoek loopt.

De betrokken gedetineerde moest verzorgd worden, wat een indicatie is voor de moeilijke detentieomstandigheden en de gevaren van het opeengepakt zitten. De veiligheid in de gevangenissen moet gegarandeerd worden.

Hoe zal u de veiligheid in de gevangenissen verbeteren voor de gedetineerden en voor het personeel? Hoe zal u mishandelingen in de penitentiaire inrichtingen tegengaan?

12.03 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Een gedetineerde in de gevangenis te Bergen heeft een klacht ingediend omdat hij door medegevangenen werd verkracht. De beambte die die klacht heeft geregistreerd, heeft de directie daarvan op de hoogte gebracht, die het parket heeft ingelicht. De procureur des Konings te Bergen heeft op 22 maart 2013 een dossier geopend. Het komt het parket toe vast te stellen of die feiten al dan niet effectief hebben plaatsgevonden. In dit stadium wijst niets erop dat het gevangenispersoneel onvoldoende toezicht zou hebben uitgeoefend.

12.04 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Het verbaast me dat u zegt dat nog niet werd vastgesteld dat de feiten wel degelijk hebben plaatsgevonden, terwijl het slachtoffer namen heeft genoemd en de directeur over getuigenissen en beeldopnamen beschikt waarop de betrokkenen in de douches te zien zijn. Ik heb de indruk dat men de impact van die verkrachting op die manier wil afzwakken, terwijl verkrachtingen in gevangenissen schering en inslag zijn, en de slachtoffers zich niet altijd veilig voelen.

12.05 Özlem Özen (PS): Wetten die buiten de gevangenis van kracht zijn, gelden ook *intra muros*! De gedetineerden moeten zich veilig voelen, de wet moet worden toegepast, en de gevangenisstraf moet een pedagogisch doel hebben. Hoe kan de gevangenis waardebeseft bijbrengen en veroordeelden weer op het rechte pad brengen, als ze zelf de wetten niet doet gelden?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La **présidente**: La question n° 16867 de M. Gilkinet est transformée en question écrite.

De **voorzitter**: Vraag nr. 16867 van de heer Gilkinet wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

13 Question de Mme Juliette Boulet à la ministre de la Justice sur "l'administration des biens et les relations entre l'administrateur et l'administré" (n° 17253)

13 Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Justitie over "de bewindvoering over goederen en de relatie tussen de bewindvoerder en de beschermde persoon" (nr. 17253)

13.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Il me revient que, dans une région du Hainaut, certaines personnes auraient quelques difficultés avec leur administrateur provisoire de biens (manque de communication, difficultés d'établir une relation de confiance, absence de mention de dépenses dans les rapports, etc.).

13.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Naar verluidt hebben sommige personen in een bepaalde regio van Henegouwen problemen met hun voorlopige bewindvoerder die hun goederen beheert (gebrekkige communicatie, moeilijkheden om een vertrouwensrelatie op te bouwen, niet-vermelding van uitgaven in de verslagen, enz.).

Pourtant, la loi du 3 mai 2003 modifie la législation de 1991 en instituant un régime d'assistance en lieu et place d'un régime de représentation: l'administrateur provisoire représentant la personne protégée peut agir seul, alors que l'administrateur assistant la personne protégée ne peut rien sans elle.

Bij de wet van 3 mei 2003 werd de wetgeving van 1991 gewijzigd door een bijstandsstelsel in plaats van een vertegenwoordigingsstelsel in te voeren: de voorlopige bewindvoerder die de beschermde persoon vertegenwoordigt, kan alleen handelen, terwijl de bewindvoerder die de beschermde persoon bijstaat, geen handelingen in naam van de beschermde persoon kan verrichten zonder die persoon.

Comment s'effectue la désignation d'un administrateur provisoire de biens? Pour combien de temps et selon quelles modalités? Celles-ci sont-elles définies avec l'administré, si la démarche émane de lui?

Hoe verloopt de aanstelling van een voorlopige bewindvoerder voor het beheer van goederen? Voor hoe lang wordt de bewindvoerder aangesteld en op welke voorwaarden? Worden de voorwaarden samen met de beschermde persoon bepaald, als die de stap heeft gezet om een voorlopige bewindvoerder aan te stellen?

L'administré peut-il changer d'administrateur? Comment?

Kan de beschermde persoon van bewindvoerder veranderen? Hoe gaat dat dan?

Comment l'administrateur se rémunère-t-il et pourquoi ces rémunérations diffèrent-elles d'un mois à l'autre?

Hoe regelt de bewindvoerder zijn vergoeding, en waarom zijn die vergoedingen elke maand verschillend?

S'il s'agit d'une administration provisoire, c'est que l'on envisage que l'administré puisse progressivement retrouver son autonomie. Quelle législation régit-elle cela et à quelles autorités ou services peut-on s'adresser pour ce faire? Quand et comment une administration provisoire de biens prend-elle fin?

Als het over voorlopige bewindvoering gaat, wil dat zeggen dat men veronderstelt dat de beschermde persoon geleidelijk aan weer wilsbekwaam kan worden. Welke regelgeving geldt er op dat vlak, en tot welke autoriteiten of diensten dient men zich te wenden? Wanneer en hoe wordt een voorlopige bewindvoering beëindigd?

13.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): L'administration provisoire, initialement un régime de représentation, est aussi devenue, depuis la loi du 3 mai 2003, un régime d'assistance. Au juge de paix de choisir le régime le plus adapté, tenant compte des indications de la loi ou des préférences

13.02 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): Het voorlopig bewind, dat oorspronkelijk een vertegenwoordigingsregime was, is sinds de wet van 3 mei 2003 ook een bijstandsstelsel geworden. Het komt de vrederechter toe het meest geschikte regime te kiezen, met inachtneming van de

de la personne elle-même, de la nature et de la composition des biens à gérer, de l'état de santé de la personne et de sa situation familiale.

Le juge de paix définit dans son ordonnance l'étendue des pouvoirs de l'administrateur provisoire. À défaut, ce sont ceux définis par la loi: l'administrateur représente la personne protégée dans tous les actes juridiques et les procédures, sauf certains actes qui requièrent une autorisation spéciale du juge de paix.

Tant que dure l'administration provisoire, la personne à protéger peut se faire assister par une personne de confiance, chargée du lien avec l'administrateur provisoire. La personne de confiance est également investie d'une mission de surveillance qui complète le contrôle du juge de paix sur la gestion de l'administrateur provisoire.

La durée de l'administration provisoire n'est pas déterminée dans l'ordonnance du juge, mais il peut à tout moment y mettre fin (soit d'office, soit à la demande de la personne protégée ou de toute personne intéressée, du procureur du Roi ou de l'administrateur provisoire).

Le juge de paix peut remplacer l'administrateur provisoire ou modifier ses pouvoirs. La rémunération de ce dernier (3 % maximum des revenus de la personne protégée, majorés des frais exposés) est fixée par le juge. Celui-ci peut toutefois allouer une rémunération en raison de devoirs exceptionnels. La rémunération peut donc varier. Pour le surplus, l'administrateur provisoire ne peut recevoir aucune rétribution ni avantage en rapport avec son mandat.

Les revenus de la personne protégée sont déterminés sur base du rapport rédigé par l'administrateur un mois après sa désignation. L'objectif de l'administration provisoire est, en principe, exclusivement patrimonial et vise à la protection des biens. La question de l'aide à la personne protégée pour retrouver son autonomie est une matière personnalisable qui relève des Communautés en vertu de l'article 5 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

richtlijnen van de wet of de voorkeuren van de persoon zelf, de aard en samenstelling van de te beheren goederen, de gezondheidstoestand van de persoon en zijn gezinssituatie.

In zijn beschikking bepaalt de vrederechter de omvang van de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder. Bij gebreke daaraan zijn het die welke bij wet zijn vastgelegd: de bewindvoerder vertegenwoordigt de beschermde persoon in alle rechtshandelingen en procedures, behalve in bepaalde handelingen die een bijzondere machtiging van de vrederechter vereisen.

De te beschermen persoon kan zich voor de duur van het voorlopig bewind laten bijstaan door een vertrouwenspersoon, die belast is met de band met de voorlopige bewindvoerder. De vertrouwenspersoon is ook belast met een toezichtsoverdracht, ter aanvulling van de controle van de vrederechter op het beheer van de voorlopige bewindvoerder.

De duur van het voorlopig bewind wordt niet bepaald in de beschikking van de rechter, maar hij kan het ieder ogenblik beëindigen (hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de beschermde persoon of van elke andere belanghebbende, van de procureur des Konings of van de voorlopige bewindvoerder).

De vrederechter kan de voorlopige bewindvoerder vervangen of zijn bevoegdheden wijzigen. De rechter bepaalt de vergoeding van de bewindvoerder (hoogstens 3 procent van de inkomsten van de beschermde persoon, verhoogd met de gemaakte kosten). Daarnaast kan een bezoldiging voor buitengewone ambtsverrichtingen worden toegekend. De vergoeding kan dus variëren. Voor het overige mag de voorlopige bewindvoerder geen enkele bezoldiging of voordeel ontvangen in verband met zijn mandaat.

De inkomsten van de beschermde persoon worden vastgesteld op basis van het rapport dat een maand na zijn aanwijzing door de bewindvoerder wordt opgesteld. Het doel van de voorlopige bewindvoering is in beginsel uitsluitend vermogensrechtelijk van aard en heeft tot doel de goederen te beschermen. De hulpverlening aan de beschermde persoon om opnieuw zelfstandig te kunnen optreden, is een persoonsgebonden materie die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen valt overeenkomstig artikel 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

13.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Je me suis

13.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Ik werd

trouvée devant des personnes en situation de désarroi; ayant demandé une administration provisoire de biens, ne se sentant plus en capacité d'y pourvoir, elles se sont retrouvées avec un administrateur plutôt abusif et avare d'informations. Il faut pouvoir disposer d'un administrateur de confiance et désireux de rendre leur autonomie aux personnes momentanément désarçonnées. Je transmettrai vos informations aux personnes concernées.

L'incident est clos.

14 Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les rapt parentaux" (n° 17159)

14.01 Peter Logghe (VB): Le nombre de rapt parentaux vers l'étranger est passé de 201 à 280 cas entre 2008 et 2011, c'est-à-dire une hausse de 40 %.

La Belgique a-t-elle ratifié la Convention de La Haye, qui règle la question des rapt parentaux? Tous les autres États membres de l'UE ont-ils signé cette convention entre-temps? D'autres pays, notamment ceux du Maghreb, l'ont-ils également signée? Comment s'établit le classement des dix pays d'origine de l'un des deux parents, vers lesquels les enfants sont emmenés? Quelle est la probabilité de pouvoir ramener un enfant en Belgique depuis la signature de la Convention de La Haye, le 1^{er} novembre 2011? Combien d'enfants ont-ils pu être rapatriés, depuis?

Le rapt d'enfants constitue le moyen "idéal" pour régler définitivement et irréversiblement un divorce. Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour lutter contre ce phénomène? Dans quels délais?

14.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le Point de contact fédéral "Enlèvement international d'enfants" suit attentivement l'évolution de ce problème. La Belgique a ratifié la Convention de La Haye le 9 février 1999 et non en 2011. L'ensemble des États de l'UE y adhèrent, y compris le Maroc depuis 2010. Un total de 89 États ont adopté cette convention.

En Belgique, les enfants sont souvent emmenés dans des pays voisins. De plus, le Point de contact adresse également régulièrement des demandes aux États-Unis, au Maroc et à la Turquie. Le pays dans lequel un enfant est amené n'est cependant pas nécessairement le pays d'origine du parent ravisseur.

geconfronteerd met personen die ontredderd waren; ze vroegen een voorlopige bewindvoering omdat ze zich niet langer in staat achtten zelf hun zaken te beheren, en kregen een bewindvoerder toegewezen die zijn macht misbruikte en weinig informatie gaf. De bewindvoerder moet betrouwbaar zijn, en personen die tijdelijk zichzelf niet kunnen regeren, opnieuw zelfstandig helpen worden. Ik zal uw informatie aan de betrokken personen bezorgen.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "parentale ontvoeringen" (nr. 17159)

14.01 Peter Logghe (VB): Het aantal ouderontvoeringen naar het buitenland steeg tussen 2008 en 2011 met 40 procent, namelijk van 201 tot 280.

Heeft België het Verdrag van 's-Gravenhage dat de ouderontvoeringen regelt, geratificeerd? Hebben alle andere EU-landen dat verdrag ondertussen geratificeerd? Zijn er ook nog andere landen, bijvoorbeeld de Maghreblanden, die dat verdrag hebben geratificeerd? Wat is de top 10 van de herkomstlanden waarheen kinderen worden ontvoerd door een van de ouders? Hoe groot is de kans om een kind terug naar België te halen sinds de ondertekening van het Verdrag van 's-Gravenhage op 1 november 2011? Hoeveel kinderen konden sindsdien worden teruggebracht?

Ontvoering van kinderen is het middel bij uitstek om een echtscheiding definitief en onomkeerbaar af te sluiten. Welke maatregelen neemt de minister daartegen en binnen welke termijn?

14.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Het Federaal Aanspreekpunt Internationale Kinderontvoeringen volgt de problematiek op de voet. België heeft het Verdrag van 's-Gravenhage geratificeerd op 9 februari 1999 en niet in 2011. Alle EU-landen zijn toegetreden, alsook Marokko in 2010. In totaal hebben 89 staten het Verdrag aangenomen.

Vanuit België worden de kinderen dikwijls naar een van onze buurlanden gebracht. Daarnaast richt het Federaal Aanspreekpunt zich ook regelmatig tot de Verenigde Staten, Marokko en Turkije. Het land waarnaar een kind wordt overgebracht, is echter niet noodzakelijk het land van oorsprong van de ontvoerende ouder.

En sa qualité d'autorité centrale belge, le Point de contact peut se fonder sur la convention pour demander le retour d'un enfant qui a été emmené de Belgique vers un autre État partie à la convention. Si un retour volontaire ne paraît pas possible, la convention prévoit une procédure civile accélérée dans le pays vers lequel l'enfant a été emmené. Dans ce cas, le tribunal étranger compétent doit en principe ordonner le retour de l'enfant en Belgique s'il a été satisfait aux conditions énumérées dans la convention. Une décision de non-retour peut être prononcée dans des cas exceptionnels seulement.

Entre 2008 et 2012, 42 % des dossiers ont donné lieu à un retour volontaire ou à un règlement à l'amiable relatif au droit de visite, 16 % ont entraîné une décision judiciaire portant sur le retour obligatoire de l'enfant en Belgique ou sur un droit de visite transfrontalière, 8 % ont débouché sur un accord entre les parents, l'enfant ne rentrant pas en Belgique, 6 % ont eu pour conséquence un rejet de la demande par les juridictions étrangères et 3 % ont entraîné un rejet de la requête par l'autorité centrale étrangère.

Dans environ 1 % des dossiers clôturés, la demande a été rejetée par l'Autorité centrale belge. Environ 32 % des dossiers ont été classés sans suite, par exemple en raison d'un retrait explicite de la demande, de l'absence persistante de réaction du parent requérant, d'une modification de l'objet de la demande ou du décès du parent requérant. Les 3 % restants sont des dossiers clôturés pour diverses raisons, parmi lesquelles l'âge de l'enfant, l'impossibilité de localiser l'enfant, etc.

Nous sommes bien déterminés à continuer à aider les parents effectivement ou potentiellement victimes d'enlèvements d'enfants. Le Point de contact fédéral "Enlèvement international d'enfants" joue un rôle essentiel en la matière et est toujours accessible par téléphone et par l'internet. Par ailleurs, le site du SPF Justice contient une page où figurent toutes les informations utiles à ce sujet.

14.03 Peter Logghe (VB): Il me semble qu'il serait intéressant que notre commission entende des représentants du Point de contact fédéral "Enlèvement international d'enfants".

L'incident est clos.

Op grond van het Verdrag kan het Federaal Aanspreekpunt in zijn hoedanigheid van Belgische centrale autoriteit de terugkeer vragen van een kind dat vanuit België naar een andere verdragsstaat werd overgebracht. Indien de vrijwillige terugkeer niet mogelijk blijkt, voorziet het Verdrag in een versnelde burgerlijke procedure in het land van overbrenging, waarbij de bevoegde buitenlandse rechtbank in principe de terugkeer van het kind naar België dient te gelasten indien aan de voorwaarden van het Verdrag is voldaan. Slechts in uitzonderlijke gevallen kan een beslissing van niet-terugkeer worden gegeven.

In de periode 2008-2012 leidde 42 procent van de afgesloten dossiers tot een vrijwillige terugkeer of een regeling in der minne betreffende het omgangsrecht, 16 procent tot een gerechtelijke beslissing die de terugkeer van het kind naar België beveelt of een grensoverschrijdend omgangsrecht instelt, 8 procent tot een akkoord tussen de ouders waarbij het kind niet terugkeert naar België, 6 procent tot een verwerping van het verzoek door de buitenlandse rechtscollèges en 3 procent tot een verwerping van het verzoek door de buitenlandse centrale autoriteit.

Ongeveer 1 procent van de afgesloten dossiers heeft geleid tot een verwerping van het verzoek door de Belgische Centrale Autoriteit. Ongeveer 32 procent werd zonder verder gevolg geklasseerd, bijvoorbeeld omwille van een uitdrukkelijke intrekking van het verzoek, het langdurig uitblijven van een reactie van de verzoekende ouder, een wijziging van het voorwerp van het verzoek of het overlijden van de verzoekende ouder. De overige 3 procent betreft dossiers die om uiteenlopende redenen werden afgesloten: de leeftijd van het kind, de onmogelijkheid om het kind te lokaliseren, enzovoort.

Wij zijn vastberaden om ouders die het slachtoffer van kinderontvoering zijn geworden of vrezende te worden, te blijven bijstaan. Het Federaal Aanspreekpunt Internationale Kinderontvoeringen speelt daarin een sleutelrol en is permanent telefonisch en online bereikbaar. Bovendien wordt op de website van de FOD Justitie een internetpagina aangemaakt met alle nuttige informatie over deze materie.

14.03 Peter Logghe (VB): Het lijkt mij interessant de mensen van het Federaal Aanspreekpunt Internationale Kinderontvoeringen in deze commissie te horen.

Het incident is gesloten.

La **présidente**: Les questions qui n'ont pas été traitées aujourd'hui seront, à la demande de leurs auteurs, reportées à une réunion ultérieure.
(Assentiment)

La réunion publique est levée à 16 h 22.

De **voorzitter**: De vragen die vandaag niet werden behandeld worden op verzoek van de indieners uitgesteld tot een volgende vergadering.
(Instemming)

De openbare vergadering wordt gesloten om 16.22 uur.